

(that is) possessed of many frightening forms; *vyāṭṭa-ānanam*, open-mouthed; *dīpta-viśāla-netram*, with fiery large eyes; I, *pravyathita-antara-ātmā*, becoming terrified in my mind; *na vindāmi*, do not find; *dhrtim*, steadiness; *ca*, and; *śamam*, peace, calmness of mind.

Why?

दंष्ट्राकरालानि च ते मुखानि
दृष्ट्वैव कालानलसन्निभानि ।
दिशो न जाने न लभे च शर्म
प्रसीद देवेश जगन्निवास ॥ २५ ॥

25. Having merely seen Your mouths made terrible with (their) teeth and resembling the fire of Dissolution, I have lost the sense of direction and find no comfort. Be gracious, O Bhagavān of gods, O Abode of the Universe.

Drṣṭvā eva, having merely seen; *te*, Your; *mukhāni*, mouths; *daṁṣṭrā-karālāni*, made terrible with (their) teeth; and *kāla-anala-sannibhāni*, resembling the fire of Dissolution—the fire that burns the worlds at the time of Dissolution is *kālānala*; similar to that; *na jāne*, I have lost; the sense of *diśah*, direction—I do not know the directions as to which is East or which is West; and hence, *na labhe*, find no; *śarma*, comfort. Therefore, *prasīda*, be gracious; *deveśa*, O Bhagavān of gods; *jagannivāsa*, O Abode of the Universe!

‘The apprehension which was there of my getting defeated by those others, that too has cleared away, since—’

अमी च त्वां धृतराष्ट्रस्य पुत्राः
सर्वे सहैवावनिपालसङ्घैः ।
भीष्मो द्रोणः सूतपुत्रस्तथासौ
सहास्मदीयैरपि योधमुख्यैः ॥ २६ ॥

26. And into You (enter) all those sons of Dhritarashtra along with multitudes of the rulers of the earth; (also) Bhishma, Drona and that son of a Sūta (Karna), together with even our prominent warriors.